

Asia Sudoccidental

Pilares de la Asistencia La tarea común de los países de la región: erradicación de la pobreza

En esta región de Asia Sudoccidental vive la mitad de la población más pobre del mundo (se considera que la línea de la pobreza corresponde al ingreso de un dólar por día); la erradicación de la pobreza es la tarea común de todos los países de la región.

Es necesario combinar, de manera apropiada, las actividades de cooperación para mejorar las condiciones básicas de la vida, y las que tienen el propósito de promover el crecimiento económico estable, e implementarlas de acuer-

do con la realidad de cada uno de los países.

Por esta razón, la JICA realiza sus acciones de cooperación en una gran gama de áreas que van de las necesidades vitales básicas, como el servicio de salud y atención médica, la educación y el suministro del agua segura, hasta el fomento de industrias, como la promoción de pequeñas y medianas empresas, y el ordenamiento de infraestructuras económicas.

En las zonas densamente habitadas, los quehaceres humanos afectan seriamente el

medio ambiente natural. En este sentido, es importante realizar nuestras acciones de cooperación para conservar el medio ambiente natural y para resolver los problemas ambientales urbanos.

También se considera necesario enfocarnos a los problemas estructurales, como las causas de una presencia predominante de la población pobre y la no reducción de la pobreza a pesar del crecimiento económico.

Situación Actual del Desarrollo Regional

Creación de industrias que sustituyan las industrias agrícola y textil

La región de Asia Sudoccidental comprende 7 países: Bangladesh, Bhután, India, Maldivas, Nepal, Pakistán y Sri Lanka. Esta región tiene una población aproximada de 1,300 millones de habitantes, correspondiente a un 20% de la población mundial total, de los cuales unos 560 millones son considerados como pobres, lo que significa que casi la mitad de la población pobre del mundo está concentrada en esta región.

El crecimiento económico anual de los países de Asia Sudoccidental ha oscilado alrededor de un 5% en los úl-

timos años, salvo algunas excepciones. Se podría decir que la región muestra un desempeño relativamente positivo en lo económico, pero la realidad está muy lejos de la solución de los problemas de la pobreza. Además, una gran diversidad de climas, razas, religiones y lenguas, en compleja combinación con los factores políticos y económicos, crea una sociedad y una cultura multifacéticas e interesantes, pero al mismo tiempo, funcionan como el causante de la inestabilidad.

Excepto Maldivas, que depende del turismo y la pesca, la estructura industrial y productiva de los países de la región se basa en la agricultura. En cuanto a las industrias

Linea del Frente Capacitación sobre la administración de entidades locales para Pakistán: Apoyo a la Democratización

Sapporo

Se Celebró en Sapporo el Curso de Apoyo a la Democratización

Aceptación de Becarios

◆ Realización de la primera elección local

En el Centro Internacional de Hokkaido (situado en Sapporo) se realiza el Curso de Capacitación para Pakistán, Apoyo a la Democratización, el primer curso en el campo de administración regional focalizado en este país. El curso se dará 2 años consecutivos; para el primer año, llegaron a Sapporo 5 becarios participantes, que son funcionarios del gobierno central, que trabajan como directivos de las entidades regionales.

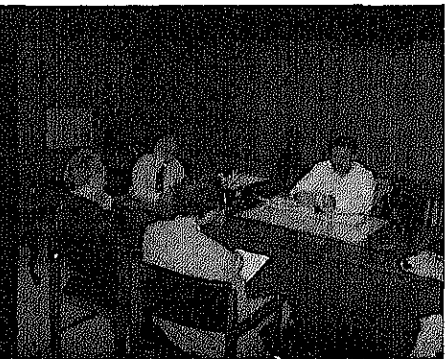
Tradicionalmente, en Pakistán no existía el concepto de "autonomía local", ya que los municipios no tenían jefes municipales o congresos locales seleccionados por medio de una elección pública, y de la administración regional estaban a cargo los funcionarios del gobierno central, asignados a las provincias. Con la transferencia del poder de un gobierno militar a un gobierno civil, se realizaron elecciones locales en los municipios, y se escogieron los jefes municipales y los miembros de los congresos locales en el mes de agosto de 2001. Sin embargo, los detalles del mecanismo de administración regional se tienen que definir en el futuro, como las relaciones que mantendrán los funcionarios enviados del gobierno central y los

jefes municipales; la forma de recaudación de impuestos locales y su utilización en los proyectos de desarrollo regional.

◆ Capacitación conjunta Pakistán - Palestina

Este curso de capacitación tiene el objetivo de ofrecer a sus participantes los know-how de la administración regional que tienen las autoridades municipales de la ciudad de Sapporo, que proveen servicios a 1 millón 800 mil habitantes, como un apoyo al arraigo de autonomía regional en Pakistán. Originalmente, la capacitación estaba prevista para diciembre de 2001, pero se pospuso por las operaciones militares estadounidenses en Afganistán. La ciudad de Sapporo ofrece una capacitación similar a los becarios palestinos desde 1999; en esta ocasión, se hizo una capacitación conjunta con la participación simultánea de los becarios provenientes de las dos zonas más candentes a nivel mundial. □

A partir del 14 de enero de 2002 y durante un mes, los becarios tomaron clases sobre el sistema de elección regional, sobre la retroalimentación de opiniones de la ciudadanía en las ordenanzas municipales,



Estudio in situ del curso de Apoyo a la Democratización de Pakistán.

y también estuvieron en la primera línea de la administración municipal, observando los trabajos de servicios ciudadanos en las oficinas delegacionales. No sólo aprendieron el sistema japonés de administración regional, sino que también hicieron muchas preguntas sobre el trasfondo histórico y los antecedentes del sistema, o sobre la comparación con los sistemas de otros países, mostrando su interés en el establecimiento y desarrollo del sistema pakistani de administración regional.

(Centro Internacional de Hokkaido / Sapporo)

de transformación, la manufactura de productos textiles es su principal actividad; en este rubro, el desafío más importante de los países de la región es incrementar su capacidad competitiva internacional, en los aspectos de precio, calidad y valor agregado. En medio de la búsqueda de industrias de mayor valor agregado, el desarrollo de la industria de software en India ejerce una influencia muy positiva sobre todos los países cercanos, que se esfuerzan por desarrollar industrias que sustituyan las industrias agrícola y textil.

En el aspecto del comercio internacional, exportan productos primarios, como los agrícolas, e importan materias primas y bienes de capital, como maquinaria y equipos. Por esta situación, su balanza comercial está sujeta a las condiciones meteorológicas y a los vaivenes de los precios internacionales de los productos primarios, y muchos países sufren de constantes déficits de su balanza internacional.

Impacto de los múltiples ataques terroristas a EE.UU.

No es exagerado decir que los ataques terroristas a EE.UU., que ocurrieron el 11 de septiembre de 2001, inflingieron un impacto mayor sobre esta región que so-

bre cualquier otra región del mundo. De por sí los países de Asia Sudoccidental tienen frecuentes problemas fronterizos, con factores de inestabilidad en su interior, también fueron golpeados económicamente. Por otra parte, la comunidad internacional reconoció que la pobreza es el semillero del terrorismo, y volvió a darse cuenta de la urgencia y la importancia de la mitigación de la pobreza en los países de esta región, que tienen una población muy grande de personas pobres.

En enero de 2001, se celebró una reunión cumbre de la Asociación del Sur de Asia para la Cooperación Regional* (SAARC) en Nepal, después de 3 años y medio. Se espera que se vigoricen las actividades económicas en estos países, y que se logre la estabilidad regional.

En octubre de 2001, Japón levantó la sanción económica impuesta a la India y a Pakistán (en respuesta a las pruebas nucleares subterráneas llevadas a cabo por los dos países en mayo de 1998), en reconocimiento a su colaboración en las luchas contra el terrorismo.

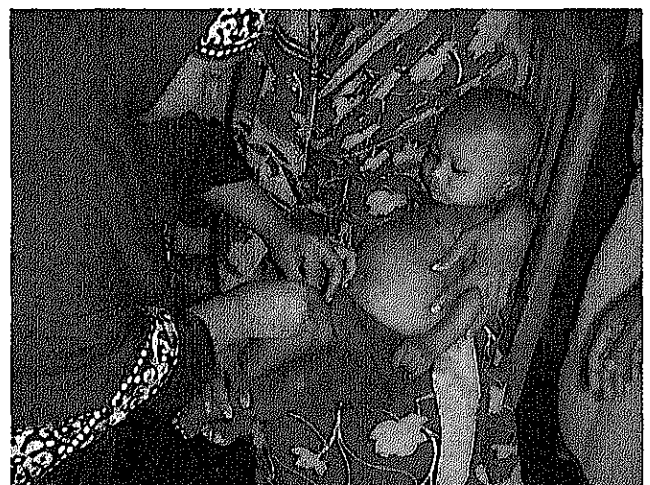
El año 2002 corresponde al aniversario número 50 del establecimiento de relaciones diplomáticas con India, Pakistán y Sri Lanka, y el número 30 con Bangladesh. Por motivo de estos acontecimientos, están previstas numerosas acciones de intercambio entre estos países y Japón.

Tareas Prioritarias y Esfuerzos de la JICA

Que la asistencia llegue a las comunidades - Bangladesh

Aun en esta región de Asia Sudoccidental, Bangladesh es uno de los países más pobres; sufre pérdidas incalculables de vidas humanas y de patrimonios por causa de desastres naturales, como inundaciones y ciclones, que lo azotan año tras año.

En 2000, Japón elaboró el Plan de Asistencia por País para Bangladesh, y estableció las siguientes áreas prioritarias de asistencia para este país: (1) desarrollo agrícola y rural, (2) mejoramiento del sector social, (3) promoción de la inversión y de la exportación, y (4) medidas contra desastres naturales. Como resultado de la elección general realizada en octubre de 2001, en este país hubo un cambio de gobierno, por lo que Japón envió una misión sobre políticas de cooperación económica, en febrero de 2002, la que confirmó, con el gobierno entrante, las 4 áreas arriba mencionadas como prioridades de cooperación entre los dos países.



Vacunación en Bangladesh.

Una de las metas de nuestras acciones de cooperación en Bangladesh es que estas actividades alcancen una cobertura amplia, desde el gobierno central hasta el nivel de

las comunidades. Por ejemplo, en el sector de salud, se realiza el proyecto de Cooperación Técnica: Desarrollo de Recursos Humanos en Salud Reproductiva* a nivel central, que capacita al personal que trabaja en el área de salud materno infantil. Al mismo tiempo, a nivel comunitario, se trabaja en el Proyecto de la Salud Reproductiva Operado por la Comunidad, aplicando el esquema del Programa de Socios para el Desarrollo, en coordinación con una ONG, para mejorar la situación de la salud reproductiva en la provincia. Sobre el tema de la contaminación de aguas subterráneas por arsénico, que se observa en todo el territorio nacional, también se trabaja para asegurar fuentes de agua sin riesgo, en colaboración con las ONG, para que los habitantes locales puedan tener acceso a agua potable.

El problema de diferencias económicas que se amplían - India

India ha venido registrando un crecimiento económico estable en los últimos años, gracias al desarrollo de las industrias de la tecnología de información. Pero al mismo tiempo, persisten serios problemas, como la existencia de estratos pobres abultados, que ascienden a una tercera parte de la población; el deterioro ambiental causado por el rápido crecimiento económico; y las grandes diferencias económicas que se observan en el país.

Con base en las conversaciones realizadas en la visita a nuestro país del Primer Ministro Vajpayee, en diciembre del año 2001, en marzo de 2002 Japón envió una misión de diálogo político a este país, y definió, como las

Linea del Frente Asesoría en tejidos

Nepal

En Busca de un Diseño Competitivo a Nivel Mundial

Voluntarios Japoneses para la Cooperación con el Extranjero

◆ Muchos productos artesanales de excelente calidad

Katmandú, capital de Nepal, es una ciudad ruidosa, llena de polvo y gases de emisión provenientes de los vehículos viejos y de triciclos motorizados. El sonido de bocinas de automóviles y el grito de los conductores de autobuses que anuncian su destino golpean el oído; una gran cantidad de gente va y viene por las calles. El bazar con innumerables tiendas similares. En estas tiendas, los comerciantes venden artesanías nepalesas a los turistas; la artesanía es una de las principales industrias de este país.

En julio de 2001, un miembro de los JOCV llegó a esta ciudad; su campo de actividad es la asesoría en tejidos. Como reflejo de su cultura multiétnica, Nepal tiene artesanías muy variadas, de excelente calidad. Estas artesanías son excelentes desde el punto de vista tradicional, pero en cuanto a su diseño, en los aspectos de formas balanceadas y de combinación de colores, no siempre está de acuerdo con las necesidades de la sociedad contemporánea. Para que estos productos artesanales puedan ser exportados al mercado mundial, es necesario agregarles elementos de refinación a la sencillez

y la calidez tradicionales. La misión de la voluntaria es dar consejos a las productoras en este sentido.

◆ Un sombrero de forma extraña

Por ejemplo, en el proceso de fabricación de bolsas, la voluntaria indica la selección de telas y combinación de colores, y las artesanas locales definen los detalles, para reflejar su sensibilidad. Así, se pueden lograr productos con características tradicionales nepalesas, y de un diseño atractivo para la vida moderna. Pero a veces se suscitan malentendidos, por la diferencia cultural entre los dos países.

Una vez se recibió un pedido de Japón, de fabricar unos sombreros de fieltro de forma de un pastel de cumpleaños. Se hizo la fabricación tomando como modelo un pastel de cumpleaños con una vela que aparecía en una foto; pero todo terminó en algo totalmente distinto, parecido a un casco de vikingos y con muchos cuernos en él. Seguramente porque todavía no es común ver un pastel de cumpleaños con

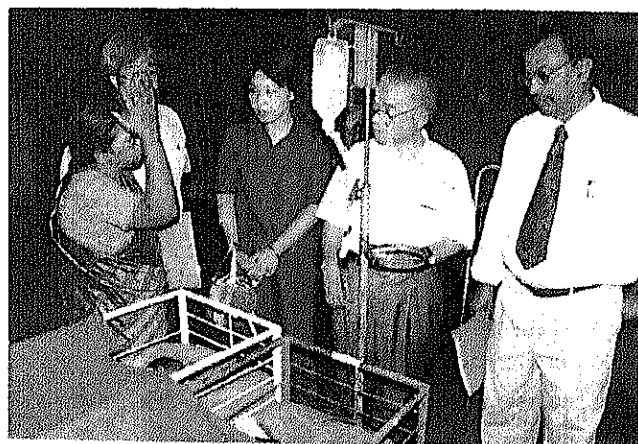


Artesanías de Nepal y sus fabricantes.

velas en Nepal, pero la voluntaria se sorprendió de una interpretación tan extraordinaria y reconoció la diferencia cultural.

Se sigue batallando con el proceso de pruebas y errores para fabricar productos con sensibilidad nepalesa, pero que tengan mucha demanda. Esperamos que estas actividades beneficien a las mujeres nepalesas, que son artesanas productoras, para que puedan lograr su independencia económica.

(Oficina de la JICA en Nepal)



Actividades en el lugar del Proyecto para la Prevención de Enfermedades Diarreicas Emergentes en India.

áreas prioritarias de cooperación para India: medidas contra la pobreza (salud y asistencia médica, desarrollo rural), conservación ambiental, y ordenamiento de infraestructuras* económicas. Sobre todo, en el sector del medio ambiente, el problema de la contaminación creciente del río Ganges, el río sagrado de la India, es considerado como una afrenta nacional, y se hizo tema de conversación entre los jefes de los dos gobiernos. En este momento, Japón está preparando la implementación del Estudio del Plan de Manejo de la Cuenca para Remediar la Contaminación del Río Ganges.

Actividades preocupantes de las organizaciones antigubernamentales – Nepal

Nepal es considerado como uno de los países más pobres del mundo, ya que los efectos del desarrollo difícilmente se extienden en este país, por las diversidades raciales, sociales y culturales, que incluyen el sistema de castas, y por sus condiciones geográficas, de montañas inexpugnables. Por eso, la meta más importante de nuestras acciones de cooperación hacia este país es el mejoramiento del nivel de vida de los estratos pobres, y estamos trabajando en las áreas de necesidades humanas básicas (BHN*), como servicios de salud, educación elemental, desarrollo agrícola y rural, y conservación ambiental, que incluye medidas para la prevención de desastres. Concretamente, se está llevando a cabo el Proyecto de Control Nacional de la Tuberculosis, como una medida contra enfermedades infecciosas; está previsto un proyecto de cooperación conjunta entre Japón y EE.UU. en el área de salud y población. En el área de agricultura, se realiza el miniproyecto: Fomento de la Sericicultura, que tie-

ne el fin de mejorar la capacidad de extensionistas y las técnicas de explotación sericícola de los productores. El objetivo de este proyecto es contribuir al incremento de ingresos de los agricultores pobres de las zonas montañosas. En la región occidental, por otra parte, se trabaja en el Proyecto para el Desarrollo Comunitario y la Conservación de Bosques y Cuencas, Fase 2, que pretende compatibilizar el desarrollo comunitario y la conservación de los bosques, con la participación de los habitantes locales.

En Nepal, se observa el aumento de las actividades de los guerrilleros llamados “maoístas”, en los años recientes. Debemos tomar en cuenta esta circunstancia al llevar a cabo las diferentes actividades de cooperación, y adoptar medidas muy cuidadosas de seguridad, basadas en una recolección suficiente de información sobre la seguridad pública.

Expectativas de democratización y apoyo electoral – Pakistán

En Pakistán, el gobierno del Presidente Musharraf llegó al poder por un golpe de estado sin derramamiento de sangre en octubre de 1999, y se ha esforzado por realizar diversas reformas necesarias para la reconstrucción nacional y la democratización. Este país recibió daños muy serios, tanto sociales como económicos, por los ataques terroristas a EE.UU. del 11 de septiembre de 2001.

En marzo de 2002, el Presidente Musharraf de Pakistán visitó Japón; en la conferencia cumbre realizada en esta ocasión, el Primer Ministro Koizumi hizo públicas las expectativas de democratización a través de la elección general de octubre del mismo año y la disposición de Japón de apoyar esta elección.



Proyecto de Educación Dental en la Universidad de Peradeniya, en Sri Lanka.

En este momento, nuestras actividades se realizan en las áreas de: democratización, salud y asistencia médica, educación, medio ambiente, infraestructuras económicas y agricultura. En el futuro, coadyuvaremos a los esfuerzos del gobierno pakistaní para reducir la pobreza y para lograr la recuperación económica, combinando nuestros trabajos con las actividades de Cooperación Financiera no Reembolsable.

Se inicia la cooperación técnica en el área de TI – Sri Lanka

Sri Lanka es un país con un nivel relativamente alto de ingreso y de educación dentro del grupo de países de Asia Suroeste, por lo que es apto para las actividades de cooperación técnica, las que se llevan a cabo en áreas muy amplias.

En el año fiscal 2001, se envió a expertos en las áreas de asistencia médica, entrenamiento vocacional

y fomento industrial, para una asesoría de nivel político. Para realizar las acciones de cooperación en el área de tecnología de información, se inició un estudio preliminar en el año fiscal 2001, y en el año fiscal 2002, se estableció el Proyecto de Cooperación Técnica del Centro de Multimedia. Aparte, se coopera en el mejoramiento del sistema de agua potable y alcantarillado, de carreteras y del suministro de energía eléctrica, en coordinación con el Banco de Cooperación Internacional del Japón (JBIC*).

Se logró un cese del fuego indeterminado en la guerra interna, que había durado más de 20 años, y las negociaciones de paz están en proceso. La región noreste del país es la zona más pobre de Sri Lanka, retrasada en su desarrollo por el conflicto fraterno. En el futuro, contribuiremos a la paz de este país, a través de nuestras acciones de apoyo a la reconstrucción.



Medio Oriente

Pilares de la Asistencia

Realizar las acciones de cooperación de acuerdo con las realidades de cada país, teniendo la paz del Medio Oriente como problemática central

La JICA da prioridad a las áreas donde existen mayores necesidades en todos los países de la región de Medio Oriente, como el desarrollo de recursos acuíferos, la conservación del medio ambiente, y el fomento industrial. Al mismo tiempo, se esfuerza por ofrecer acciones de cooperación acorde a la realidad de cada país, ya que las naciones de esta región son de características muy diversas política, económica y socialmente.

Desde el punto de vista del apoyo al proceso de paz del Medio Oriente, que se considera como el mayor desafío de la región, se da asistencia técnica, principalmente a través de la capacitación, para Palestina, la parte directamente

involucrada, aplicando el esquema de Aceptación de Becarios. Las áreas de capacitación son el entrenamiento vocacional y el fortalecimiento de las funciones administrativas del gobierno. También se realizan las acciones de apoyo a los países vecinos, como Egipto y Jordania.

A los países productores de petróleo, como Arabia Saudita y otros, se les apoya en sus esfuerzos de diversificación económica, para que dejen su economía de monocultivo, excesivamente dependiente del petróleo, enfocándose, sobre todo, en las acciones para formar los recursos humanos técnicos.

Para los países con ingresos relativamente altos, como Túnez y Turquía, nuestros apoyos

se centran en las actividades de Cooperación Técnica destinadas al desarrollo de recursos humanos.

En los países con ingresos relativamente bajos, como Egipto, Jordania, Siria y Yemen, la asistencia se dirige prioritariamente al ordenamiento y ampliación de las infraestructuras industriales, utilizando la Cooperación Financiera no Reembolsable junto con la Cooperación Técnica. También atendemos las necesidades humanas básicas (BHN), como la salud y la asistencia médica.

No se realizan actividades de cooperación en Irak, Libia y Sudán, excepto las de carácter humanitario y de emergencia.

Situación Actual del Desarrollo

Trasfondos dispares políticos y económicos

La región de Medio Oriente es extensa e incluye 22 países de diferentes características: de Afganistán al este hasta Marruecos al oeste, de Sudán al sur y Turquía al norte.

Con excepción de la zona de alta humedad en las áreas aledañas al Mar Rojo y al Golfo Pérsico, de la zona norte de África, que pertenece al clima mediterráneo, y de la parte sur de la Península Arábiga, que tiene un clima de altiplanicie, la región pertenece al clima árido o semiárido en su gran mayoría. Dispersos en sus sistemas políticos, existen monarquías y emiratos, repúblicas y repúblicas islámicas, donde las autoridades tienen el control político y religioso al mismo tiempo.

Existen países dotados económicamente, sobre todo en la región del Golfo y del norte de África, donde abundan el petróleo y el gas natural, mientras que también hay países menos desarrollados (los LLDC*), como Yemen y



Estudio epidemiológico a través de pruebas serológicas, en el Proyecto para el Control de Enfermedades Infecciosas, en Turquía.

Sudán, por la falta de recursos naturales y el rezago económico que han sufrido.

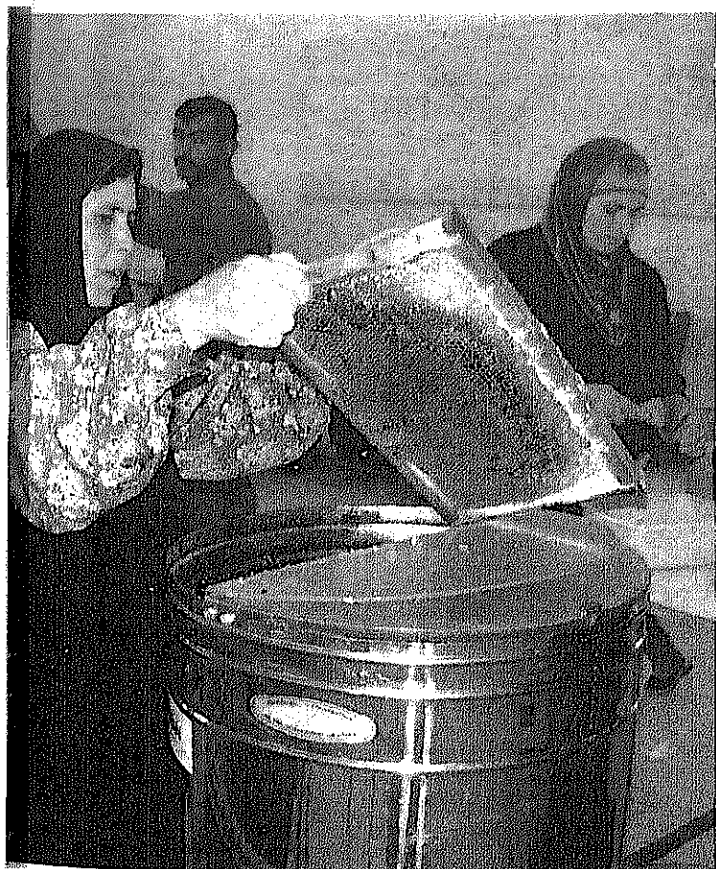
Situaciones dispersas en el desarrollo actual

En esta región de Medio Oriente, existen numerosos países que tienen historias que se remontan hasta antes del nacimiento de Jesucristo; sus trasfondos sociales y culturales son muy diversos.

En los últimos años, han ocurrido numerosos conflictos en esta región: las 4 guerras entre Israel y los países árabes, que ocurrieron después de la Segunda Guerra Mundial; la guerra civil en Líbano; la guerra interna en Afganistán; la guerra entre Irán e Iraq; la Crisis del Golfo Pérsico; y el ataque de EE.UU. a Afganistán, entre ellos. Así, la región se caracteriza por su diversidad, y la situación es la misma en cuanto al nivel de desarrollo.

Por ejemplo, existen países del Golfo que destinaron al desarrollo económico y social las grandes entradas que tuvieron por la explotación petrolera y que alcanzaron un cierto nivel en cuanto al ordenamiento de infraestructuras*, pero que, por su población pequeña, no tienen suficientes recursos humanos técnicos para sostener el desarrollo económico, y que requieren, urgentemente, formar recursos humanos propios para la construcción nacional.

Al lado de estos países, también existen países que se encuentran en dificultades económicas, que no pueden asegurar fondos ni siquiera para cubrir las áreas básicas de la vida, como el servicio básico de salud y de asistencia médica, o el suministro de agua potable segura.



Empoderamiento* de mujeres a través de la apicultura, actividad en el marco del Proyecto de Planificación Familiar y la Mujer en el Desarrollo, en Jordania.

Tareas Prioritarias y Esfuerzos de la JICA

Apoyos a la paz del Medio Oriente

El recorrido que hizo el Sr. Ariel Sharon, entonces jefe del partido Licud, a una colina donde se ubica un templo, en el centro antiguo de Jerusalén, provocó enfrentamientos violentos entre Israel y Palestina en septiembre de 2000. Después del establecimiento del gobierno del Primer Ministro Sharon, en marzo de 2001, el círculo vicioso de la violencia se aceleró aún más, con los ataques suicidas de los extremistas palestinos y las invasiones militares de los israelitas.

A partir del Acuerdo de Oslo de 1993, Japón ha venido apoyando el proceso de paz en la región. De los 5 grupos de trabajo establecidos en las Negociaciones Multinacionales de Paz en el Medio Oriente celebradas en 1992, que son: del "medio ambiente", de "desarrollo económico", de "recursos acuíferos", de "control de armamentos", y de "refugiados", Japón encabeza el grupo del medio ambiente, realizando así una contribución importante para la pacificación de esta región, a través de las conferencias

Linea del Frente Estudio del Plan Maestro para el Sistema de Pronóstico de Inundaciones en la Región de Atlas

Marruecos Medidas contra Inundaciones en un País de Desiertos

Estudio para el Desarrollo

◆ En Marruecos también caen lluvias torrenciales de vez en cuando

Marruecos es un país de desiertos, pero si llueve de vez en cuando. Son lluvias típicas de la zona árida: de repente el cielo se cubre de nubes negras, y las lluvias torrenciales lavan las arenas del desierto, e igual de repente, el sol sale de entre las nubes extendiendo un maravilloso arco iris por el cielo.

En los años recientes, en Marruecos las lluvias no son muy frecuentes ni copiosas, quizá por la influencia del calentamiento global. De todos modos, la gente de este país considera la lluvia como una bendición divina. Sin embargo, en las regiones montañosas de Atlas y de Rif, sobre todo, a menudo las lluvias torrenciales se convierten en flujos de detritos por las agudas pendientes y atacan los poblados. Los habitantes locales se sienten amenazados por este tipo de fenómenos. Por eso, en Marruecos la gente no quiere vivir en los lugares bajos, prefiere vivir en los lugares altos o sobre las colinas, aunque tenga que ir a trabajar en los campos situados en un lugar bajo o tenga que caminar para traer agua del río.

◆ Instalación del pluviómetro con dificultades

La JICA apoya el establecimiento del sistema de pronóstico de inundaciones en las áreas cercanas al valle de Ourika, en

la parte sur de Marakech. Utilizando las técnicas avanzadas de TI, el sistema mide la precipitación y los cambios en la superficie fluvial automáticamente, y envía los datos por radio a una estación de cómputo, que hace la simulación computarizada con un programa desarrollado explícitamente para este proyecto. Con esto se podrá pronosticar, con rapidez y precisión, el riesgo de desastres naturales, y se beneficiará a los habitantes locales y a los turistas, que podrán ser evacuados en forma adecuada.

En otoño de 2001, se hicieron las obras de instalación de medidores automáticos. Los trabajos de instalación fueron difícilísimos. Los precipios abruptos de las montañas sin caminos no permiten más que hombres y burros para transportar los aparatos. Con el paso del tiempo empezó a nevar; las obras tuvieron que ser suspendidas con la nieve y la lucha contra el tiempo se hacía crítica. A veces se tuvo que utilizar helicópteros. Terminada la instalación, en diciembre de 2001, se hizo una ceremonia de inauguración con la presencia de las personali-



Reunión de evaluación de un simulacro realizado en el marco del sistema de pronóstico de inundaciones.

dades importantes de la región. Los canales de televisión dieron las noticias del sistema; la gente está muy interesada en su funcionamiento.

La instalación de aparatos de medición es el primer paso para establecer un sistema de evacuación. Ahora, la tarea para el futuro es establecer una red de coordinación y colaboración entre la estación de monitoreo, la policía local, las autoridades locales, los habitantes y la industria turística.

(Oficina de la JICA en Marruecos)

multilaterales. Además, realizamos otras acciones de apoyo indirecto, por medio de instituciones internacionales, y de apoyo directo, por conducto de la JICA.

En relación con las actividades del grupo del medio ambiente, la JICA llevó a cabo un curso de Capacitación para Terceros Países* sobre el Ordenamiento de la Ley Ambiental, en Jordania en 1999. En este curso participaron los representantes de Palestina, Egipto, Israel y Jordania.

También ha venido realizando las acciones de Cooperación Técnica en el área de entrenamiento vocacional a través de la Agencia de Naciones Unidas para los Refugiados Palestinos en el Cercano Oriente (UNRWA).

Para apoyar el desarrollo de recursos humanos en Palestina, se realiza la Aceptación de Becarios a nivel bilateral, en las áreas de entrenamiento vocacional y de administración pública, a partir de 1997. Además, en los países vecinos, como Siria y Jordania, se celebran cursos de capacitación fuera del país receptor, con el propósito de formar técnicos palestinos de nivel medio en las áreas de mantenimiento de equipos médicos y de aprovechamiento de recursos acuíferos de uso agrícola.

Respuesta a la agenda de cooperación entre Japón y Arabia Saudita

Para ampliar las áreas de cooperación y para concretar las relaciones de asociación entre Japón y Arabia Saudita, se acordó la Agenda de Cooperación Japón-Arabia Saudita, en octubre de 1998, agregando "5 nuevas áreas de cooperación" a las ya existentes de política y economía: "educación y formación de recursos humanos", "medio ambiente", "asistencia médica y ciencias y tecnología", "cultura y deportes", e "inversión y coinversión".

La JICA se está esforzando, sobre todo, en la implementación de proyectos en las áreas de cooperación: "educación y formación de recursos humanos", "medio ambiente" y "asistencia médica y ciencias y tecnología". Concretamente, en el área educativa, se realizan las actividades de Cooperación Técnica para formar maestros en el Centro para el Desarrollo de la Educación en Tecnología Electrónica, y para desarrollar recursos humanos técnicos a nivel de colegios o de universidades de carrera corta. También se realiza un proyecto de Cooperación Técnica para entrenar a mecánicos automotrices. Nuestra intención es contribuir a la formación de recursos humanos nacionales.

En el área ambiental, se realizan Estudios para el Desarrollo: Estudio sobre el Hábitat Costero/Marino y el



Estudio sobre el Hábitat Costero/Marino y el Inventario Biológico en la Parte Norte de las Costas del Mar Rojo, en Arabia Saudita.

Inventario Biológico en la Parte Norte de las Costas del Mar Rojo, y el Estudio de Impacto Ambiental y de Monitoreo del Golfo de Arabia. El proyecto de Cooperación en Investigación sobre el Ecosistema y la Biodiversidad para la Conservación de Bosques de Juníferos, también está en ejecución.

En enero de 2000, la Agencia expresó su interés en realizar actividades para "promover el diálogo entre civilizaciones", para "cooperar en el campo de recursos hídricos", y para "fomentar diálogos políticos más amplios", además de las áreas prioritarias tradicionales. Se implementan Estudios para el Desarrollo sobre el ordenamiento del sistema de suministro de agua potable en la ciudad de Riyad, y sobre el desarrollo de recursos hídricos en la zona sudoccidental. También está por iniciarse un nuevo proyecto en el área de arqueología.

Cooperación en el área de Tecnología de Información

A partir del año fiscal 2001, se están llevando a cabo las actividades de cooperación en las áreas relacionadas con la tecnología de información (TI) en comunicación en Jordania, para desarrollar materiales didácticos digitalizados y para resolver el problema de diferencia informativa (división digital*), que incluyen esfuerzos a nivel comunitario.

Cooperación en el área de recursos acuíferos

Por las condiciones naturales y por el desarrollo económico y la expansión demográfica de los años recientes, el aseguramiento de recursos de agua se ha convertido en una tarea prioritaria para los países de la región. La Agencia apoya los esfuerzos de los países locales para

resolver este problema, a través de la asesoría en técnicas hidráulicas y del establecimiento de planes y programas para el control de recursos hídricos y para el mejoramiento de las instalaciones de agua potable y de alcantarillado.

Apoyo a la Cooperación Sur Sur

Algunos países de esta región, no satisfechos con su condición de receptores de la asistencia, se esfuerzan por realizar las acciones de Cooperación Sur Sur*, con base en sus propias experiencias de desarrollo, algo que la JICA apoya consistentemente, por medio de los cursos de Capacitación para Terceros Países, principalmente. En concreto, organizamos más de 20 cursos de Capacitación para Terceros Países, en Egipto, Jordania, Siria, Turquía, Ma-

ruecos y Túnez, en que se reúnen los becarios de los países africanos, de Medio Oriente, incluyendo a Palestina, y de Asia Central.

Cooperación para la reconstrucción de Afganistán

En Afganistán se formó un gobierno provisional en diciembre de 2001, y se iniciaron las actividades de apoyo para la reconstrucción de este país por parte de la comunidad internacional.

En la Reunión Internacional para el Apoyo a la Reconstrucción de Afganistán celebrada en Tokio en enero de 2001, Japón planteó como los pilares de sus acciones de apoyo para esta nación, "la ayuda para el proceso de la

Linea del Frente Conservación de bosques de juníperos en las zonas montañosas

Arabia Saudita

Proteger Recursos Forestales Valiosos

Cooperación en Investigación

◆ Alteraciones en los bosques

En la región sudoccidental de Arabia Saudita corren los altos de Athir a lo largo de Mar Rojo, una cordillera de montañas que alcanzan a una altura de 2,000 - 3,000 metros del nivel del mar. La ciudad de Abuja, que se ubica en esta zona, es un famoso lugar de veraneo por su altura y su clima fresco; en pleno verano, cuando la temperatura ambiental llega a cerca de 50°C, atrae una gran cantidad de gente de todo el territorio nacional.

La ladera occidental de esta cordillera está cubierta de bosques, gracias al viento húmedo que sube del Mar Rojo. Para un país desértico, con un 98% de su territorio nacional en condiciones áridas, esta región verde es un recurso natural valiosísimo. Además, es un lugar de recreo para las personas que veranean en esta zona.

La especie principal que forma esta zona boscosa es el junípero, de la familia del ciprés. Después de la Crisis del Golfo de 1991, se observan alteraciones en los árboles de junípero: algunos se secan en las copas y otros se secan por completo. La gente empezó a sospechar de las influencias de la guerra. El gobierno saudí solicitó a la JICA un estudio para determinar sus causas.

◆ Envío de especialistas de diferentes áreas

Durante 3 años a partir de 1999, la JICA envió muchos expertos de largo y de corto plazo en diferentes especialidades: meteorología, botánica, ciencia de la vegetación, fisiología vegetal, hidráulica, biogeografía, bacteriología, animales menores y planeación y administración de áreas protegidas, para realizar una cooperación en investigación para identificar las causas de la muerte de los juníperos. Como resultado de estas actividades, en el año fiscal 2002 se celebrará un taller, para realizar el intercambio de opiniones con los investigadores locales y los funcionarios del gobierno, y se elaborará un plan de protección de bosques de juníperos.

La institución receptora de esta cooperación es la Comisión Nacional de Protección de la Vida Salvaje (NCWCD), establecida en 1986, para proteger la naturaleza de Arabia Saudita. La Comisión está a cargo de la protección y el cuidado de animales salvajes, de designación y de administración de áreas protegidas y de educación ambiental.



Actividades locales del estudio para la Protección de Bosques de Juniperos en las Zonas Montañosas.

La JICA tiene antecedentes positivos de colaboración con la NCWCD, ya que ha llevado a cabo varios proyectos de cooperación, de protección de arrecifes coralinos y de elaboración de una base de datos sobre especies que habitan el Mar Rojo, considerado como un acervo mundial de la vida marina, de establecimiento de áreas protegidas y de elaboración de materiales didácticos para la educación ambiental.

(Oficina de la JICA en Arabia Saudita)

paz y de la reconciliación nacional” y “la ayuda para el desarrollo de los recursos humanos que sostendrán el futuro de Afganistán”.

La JICA está realizando sus actividades de cooperación en las áreas prioritarias: infraestructura de comunicación, educación, salud y asistencia médica, y mejoramiento del estatus social de la mujer. Al mismo tiempo, avanza en los preparativos para una operación de apoyo aún más activa para la reconstrucción y el desarrollo de este país, asignando sus funcionarios en Kabul.



Reunión Internacional para el Apoyo a la Reconstrucción de Afganistán.